



VẮC-XIN CÁC THÔNG COVID-19 TIN CHÍNH

Các thuốc chủng ngừa COVID-19 đều an toàn và công hiệu.

Thuốc chủng ngừa có tác dụng ngừa bệnh. Thuốc chủng ngừa COVID-19 hướng dẫn cơ thể cách nhận biết và chống lại vi-rút gây ra bệnh COVID-19. Thuốc chủng ngừa COVID-19 không thể truyền bệnh COVID-19 cho quý vị. Thuốc chủng ngừa COVID-19 giúp ngừa bệnh COVID-19. Nếu quý vị mắc COVID-19 sau khi chích ngừa, ít có khả năng là quý vị sẽ mắc bệnh nặng hoặc cần phải vào bệnh viện. Tất cả mọi người từ 6 tháng tuổi trở lên đều nên đi chích ngừa.

Các loại thuốc chủng ngừa đã được kiểm nghiệm kỹ lưỡng trong một nhóm dân số đa dạng trước khi được phê chuẩn cho sử dụng khẩn cấp. Hàng chục ngàn người Da đen, người gốc Châu Mỹ La-tinh, Người Mỹ bản xứ và Người Á Châu đã tham gia các cuộc nghiên cứu thuốc chủng ngừa của Pfizer, Moderna và Johnson & Johnson. Chúng tôi biết rằng các cộng đồng này cùng với các cộng đồng người khuyết tật và LGBTQ+ của chúng ta thường không được hưởng các lợi ích của y học mà thường xuyên và từ trước đến nay phải chịu tình cảnh phân biệt chủng tộc, tổn thương y khoa, và nạn ngược đãi. Các yếu tố này càng làm cho ảnh hưởng của COVID-19 đối với các cộng đồng này tệ hơn và nhấn mạnh tầm quan trọng của việc thuốc chủng ngừa có tác dụng và an toàn cho tất cả mọi người.

Không bỏ qua một bước bảo đảm an toàn nào trong quy trình bào chế thuốc chủng ngừa COVID-19. Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm (FDA) yêu cầu phải có dữ liệu về độ an toàn thì mới phê chuẩn các thuốc chủng ngừa đó. Ngoài ra, các nhà nghiên cứu y khoa tiếp tục theo dõi độ an toàn của các thuốc chủng ngừa.

Diễn tiến quy trình chích ngừa

- Những người đã được huấn luyện cách thức chích ngừa sẽ hướng dẫn quý vị thực hiện quy trình, thảo luận về các rủi ro hay phản ứng phụ có thể xảy ra và giải đáp các thắc mắc.
- Hiện có nhiều loại thuốc chủng ngừa COVID-19. Số liều mà quý vị cần chích sẽ tùy thuộc các yếu tố như tuổi, loại thuốc chủng ngừa quý vị đã chích ban đầu, và quý vị có một số chứng bệnh gây suy yếu hệ miễn dịch hay không. **Tham khảo bảng nơi trang tiếp theo.**
- Sau đợt chích ngừa chính, trẻ em từ 5 tuổi trở lên nên chích một liều tăng cường (lương trị) cập nhật, nếu đủ điều kiện.
- Điều quan trọng là phải chích tất cả các liều thuốc chủng ngừa quý vị được đề nghị, gồm cả liều tăng cường, để được bảo vệ công hiệu nhất chống lại COVID-19. Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo bảng và tài liệu [CDC: Chủng ngừa đầy đủ bằng các loại thuốc chủng ngừa COVID-19 gồm cả liều tăng cường \(www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/stay-up-to-date.html\)](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/stay-up-to-date.html).
- Quý vị sẽ nhận được thẻ chứng nhận chích ngừa khi tới chích thuốc chủng ngừa. Thẻ này sẽ cho biết loại thuốc chủng ngừa mà quý vị đã sử dụng. Người chích thuốc chủng ngừa cho quý vị có thể cho quý vị biết khi nào quý vị cần chích liều khác.
- Quý vị sẽ được theo dõi sau khi chích ngừa để xem có phản ứng phụ nghiêm trọng nào hay không.



PHẢN ỨNG PHỤ

Một số người có các phản ứng phụ sau khi chích ngừa. Các phản ứng phụ thường kéo dài một vài ngày và thường không cản trở các sinh hoạt hàng ngày của quý vị. Quý vị có thể gặp các phản ứng phụ sau đây:



Đau nơi cánh tay



Nhức mỏi bắp thịt



Mệt mỏi



Đau đầu



Sốt/lạnh run

Nếu quý vị gặp các phản ứng phụ nghiêm trọng, hãy tới bệnh viện hoặc gọi 911.

Tại sao quý vị nên chích ngừa COVID-19?

- **Bảo vệ bản thân quý vị** tránh mắc COVID-19 nặng và các ảnh hưởng lâu dài của COVID-19.
- **Bảo vệ cộng đồng của quý vị.** Bảo vệ những người không thể chích ngừa (trẻ còn rất nhỏ) hoặc không phản ứng tốt sau chích ngừa (những người có hệ miễn dịch suy yếu).
- **Vắc-xin này MIỄN PHÍ** cho tất cả mọi người. Không quan trọng tình trạng di trú hoặc bảo hiểm.

VẮC-XIN NÀY KHÔNG CÓ



- Chất bảo quản
- Các sản phẩm từ heo hoặc gelatin
- Rừng
- Vi-rút COVID-19 còn sống

Ai có thể được chích ngừa



Tất cả người dân Minnesota từ 6 tuổi trở lên được khuyến cáo nên chích ngừa.

Để xem chỉ dẫn về việc lấy hẹn, xin vào trang [Thuốc chủng ngừa COVID-19 cho trẻ em và thanh thiếu niên](https://mn.gov/covid19/vaccine/vaxforkids/) (mn.gov/covid19/vaccine/vaxforkids/) hoặc để tìm địa điểm chích ngừa, vào trang [Tìm thuốc chủng ngừa cho tôi](http://mn.gov/covid19/vaccine/find-vaccine/index.jsp) (<http://mn.gov/covid19/vaccine/find-vaccine/index.jsp>).

CHÍCH NGỪA COVID-19*

| Tuổi | Pfizer | Moderna | Novavax | Johnson and Johnson |
|--------------------|---|--|--|--|
| 6 tháng đến 4 tuổi | Đợt chích ngừa chính 3 liều | Đợt chích ngừa chính 2 liều | Không được phép sử dụng | Không được phép sử dụng |
| 5 – 11 tuổi | Đợt chích ngừa chính 2 liều Nên chích liều tăng cường. Phải sử dụng thuốc chủng ngừa Pfizer cho trẻ 5 tuổi. Có thể là Pfizer hoặc Moderna cho trẻ em từ 6 tuổi trở lên. | Đợt chích ngừa chính 2 liều Nên chích liều tăng cường (bivalent) cập nhật và chỉ có thể dùng Pfizer hoặc Moderna | Không được phép sử dụng | Không được phép sử dụng |
| 12 – 17 tuổi | Đợt chích ngừa chính 2 liều Nên chích liều tăng cường (bivalent) cập nhật và chỉ có thể dùng Pfizer hoặc Moderna | Đợt chích ngừa chính 2 liều Nên chích liều tăng cường (bivalent) cập nhật và chỉ có thể dùng Pfizer hoặc Moderna | Đợt chích ngừa chính 2 liều Nên chích liều tăng cường (bivalent) cập nhật và chỉ có thể dùng Pfizer hoặc Moderna | Không được phép sử dụng |
| 18 tuổi trở lên | Đợt chích ngừa chính 2 liều Nên chích liều tăng cường (bivalent) cập nhật và chỉ có thể dùng Pfizer hoặc Moderna | Đợt chích ngừa chính 2 liều Nên chích liều tăng cường (bivalent) cập nhật và chỉ có thể dùng Pfizer hoặc Moderna | Đợt chích ngừa chính 2 liều Nên chích liều tăng cường (bivalent) cập nhật và chỉ có thể dùng Pfizer hoặc Moderna | Đợt chích ngừa chính 1 liều (trong một số trường hợp) Nên chích liều tăng cường (bivalent) cập nhật và chỉ có thể dùng Pfizer hoặc Moderna |

*Một số người có hệ miễn dịch kém có thể nên chích thêm một liều thuốc chủng ngừa trong khuôn khổ đợt chích ngừa chính của họ.

*Novavax có thể được sử dụng làm liều tăng cường cho những người từ 18 tuổi trở lên trong một số trường hợp nếu quý vị không thể chích ngừa bằng thuốc chủng ngừa Pfizer hoặc Moderna. Nói chuyện với bác sĩ của quý vị.



mn.gov/vaccine

Minnesota Department of Health | health.mn.gov | 651-201-5000

Liên lạc health.communications@state.mn.us để yêu cầu cung cấp định dạng khác. (Vietnamese)

11/8/2022